



Programa de las Naciones
Unidas para el Medio Ambiente

Distr. LIMITADA

UNEP(DEPI)/CAR IG.37/4

10 de febrero de 2017

Original: INGLÉS

Novena Reunión de las Partes Contratantes
(COP) del Protocolo Relativo a las Áreas y a la
Flora y Fauna Silvestres Especialmente
Protegidas (SPAW) en la Región del Gran Caribe

Cayenne, Guyana Francesa, 13 de marzo de 2017

PROPUESTA DE AREA PROTEGIDA PARA SU INCLUSION EN EL PROTOCOLO SPAW

Por razones de economía y de medio ambiente, se solicita amablemente a los Delegados que traigan sus copias de los Documentos de Trabajo y Documentos de Información y que no soliciten copias adicionales.

*Este documento se ha reproducido sin edición formal.

TABLA DE CONTENIDO

	Página
I. Antecedentes	1
II. Resumen de las actividades durante el período 2015-2016.....	2
<i>Programa de cooperación para las Áreas Protegidas listadas</i>	2
<i>Lanzamiento de solicitud para el de listado de áreas protegidas para su presentación al STAC7 y COP9</i>	3
ADJUNTO A LOS ANEXOS	
ANEXO I	4
CARTA DEL CENTRO DE ACTIVIDAD REGIONAL SPAW EN NOMBRE DE LA SECRETARIA SPAW PARA LOS PUNTOS FOCALES DE LAS PARTES CONTRATANTES SPAW (31 MARZO 2016) PARA ANUNCIAR QUE EL PROCEDIMIENTO DE INSCRIPCION DE LAS AREAS PROTEGIDAS BAJO EL PROTOCOLO SPAW	
ANEXO II	6
LISTA DE LOS MIEMBROS DEL GRUPO DE TRABAJO AREAS PROTEGIDAS	
ANEXO III.....	7
MAPA DE LAS AREAS YA LISTADAS BAJO SPAW Y DE LAS AREAS PROTEGIDAS PROPUESTAS	

I. Antecedentes

1. El listado de áreas protegidas (AP) bajo el Protocolo Relativo a las Areas y Flora Fauna Silvestres Especialmente Protegidas (SPAW en inglés) se identificó como una prioridad en virtud del artículo 7 del Protocolo, desde 2004 por las sucesivas Conferencias de las Partes. Esta directiva también incluye el desarrollo de un programa de cooperación para apoyar las áreas protegidas listadas y que contribuirá a la construcción de una red ecológica de Area Marinas Protegidas(AMP).
2. Lineamientos y criterios para evaluar las áreas protegidas a inscribir bajo el Protocolo SPAW han sido desarrollados por un grupo de trabajo dedicado de expertos nombrado por las Partes Contractantes, así como un formato de informe que tiene como objetivo ayudar a las Partes a preparar sus informes de presentación sobre las áreas protegidas que desean proponer para su inscripción. Los lineamientos fueron adoptados por la Quinta Reunión de las Partes Contractantes (COP5) al Protocolo SPAW (St. John's, Antigua, 8 de septiembre de 2008), y el formato de informe fue adoptado por la Sexta COP en Montego Bay, Jamaica, 5 de octubre de 2010.
3. Una herramienta en Internet que sigue el formato del informe que ha sido desarrollada por el SPAW RAC para ofrecer la posibilidad a las Partes de preparar y presentar informes en línea, si así lo desean, ya que el uso de esa herramienta se hizo opcional. La herramienta se encuentra disponible en: <http://www.spaw-palisting.org/>
4. Se elaboro también una base de datos específica durante el mismo periodo con el fin de almacenar los datos suministrados en los informes y también para facilitar la recopilación y el análisis de las características de las áreas protegidas inscritas bajo el Protocolo SPAW.
5. Hasta la fecha, 31 áreas protegidas han sido presentadas e inscritas (ver mapa adjunto en el Apéndice III) a saber en el orden cronológico:
En la COP 7 en 2012:
 - **Belize:** Reserva Marina Hol Chan y la Reserva Marina Glover's reef,
 - **Bonaire (Países Bajos):** Bonaire Parque Nacional Marino
 - **Colombia:** Gran Santuario Ciénaga de Santa Marta y la área marina protegida Seaflower en el archipiélago de San Andrés y Providencia,
 - **Cuba:** Parque Nacional Guanahacabibes en Pinar del Río;
 - **Guyana Francesa(Francia):** Reserva Natural Isla de Gran Condestable
 - **Antillas Francesas (Francia):** Santuario Agoa
 - **Guadalupe (Francia) :** Parque Nacional de Guadalupe,
 - **Guadalupe (Francia) :** Reserva Natural de Petite Terre
 - **San Eustaquio (Países Bajos):** Parque Nacional Quill y Boven en San Eustache,
 - **Saba (Países Bajos):** Parque Nacional « Saba Bank »
 - **San Martín (Francia):** Reserva Nacional de San Martin, and « Lagoon Ponds » of San Martin;
 - **EE.UU :** Santuario Nacional Marino de los Cayos de Florida, Parque Nacional Dry Tortugas de Florida, Parque Nacional de Everglades en Florida; Santuario Nacional Marino de Flower Garden Banks in Texas (Golfo de México)
En la COP8 en 2014:
 - **Belize:** Reserva Marina Port Honduras;
 - **Colombia:** Parque Regional Natural de los Humedales entre los ríos León y Suriquí;
 - **Países Bajos:** El Parque Nacional Marino de Saba , Parque Nacional Marino de St. Eustatius National, y el Parque de Marino de Man O War Shoal (Sint Maarten);

- **República Dominicana:** Parque submarino La Caleta , Parque Nacional Jaragua, Parque Nacional de los Haitises, and Parque Nacional Sierra de Bahoruco.
- **Francia:** Reserva « Etang des Salines » y Reserva « Versants Nord de la Montagne Pelée » en Martinica,
- **Grenada:** Reserva Molinière-Beauséjour
- **Países Bajos:** Parque Nacional Marino de Saba , Parque Nacional Marino de St Eustatius, Parque Marino de “Man O War Shoal” (Sint Maarten)
- **San Vicente y las Granadinas:** Parque Marino Tobago Cays.

Los informes completos se encuentran disponibles en: <http://www.spaw-palisting.org/>

II. Resumen de las actividades durante el período 2015-2016

Programa de cooperación para las Áreas Protegidas listadas

6. La limitada disponibilidad de recursos durante los dos años pasados causó el aplazamiento de varias actividades dentro del programa de cooperación dedicado a las APs listadas bajo el Protocolo. La Secretaría SPAW junto con el SPAW RAC y la red CaMPAM están actualmente buscando activamente colaboración y fondos para el bienio 2017-2018 para reactivar el programa de cooperación. En este sentido, se hizo un nuevo llamado en julio de 2016 para los encargados de los sitios listados para identificar las actividades más pertinentes planificadas según sus prioridades y necesidades actuales, y también para actualizar la lista de actividades identificadas durante la última reunión de los sitios SPAW realizada durante el GCFI en 2013 (ver UNEP(DEPI)/CAR WG.36/INF.9)
 7. El SPAW RAC propuso un apoyo estratégico para representantes de los sitios SPAW interesados en participar en la sesión de AMPs de CaMPAM durante el próximo Simposio del GCFI (Islas Caiman, 7-11 de noviembre de 2016) [http://www.gcfi.org/Conferences/69th/69th First announcement En.pdf](http://www.gcfi.org/Conferences/69th/69th%20First%20announcement%20En.pdf). **Cualquier fondo restante será aplazado hacia 2017 para apoyar el Programa de Cooperación.** Cualquier fondo restante será acumulado hacia el 2017 para apoyar al programa de cooperación de las áreas.
 8. La Secretaría puso al día varios documentos útiles para los encargados de las APs de SPAW como la lista de contacto de los directores de sitios SPAW, el mapa de las AP listadas, las fichas descriptivas para cada AP SPAW utilizando los datos suministrados por las Partes para las áreas protegidas listadas y revisados por los encargados, disponibles en : <http://www.car-spaw-rac.org/?Areas-protegidas-inscritas-bajo-el.690>
- Documentos pertinentes que siguen disponibles incluyen:
- La lista de los beneficios por “valor agregado” de los sitios listados en: <http://www.car-spaw-rac.org/?Procedimiento-para-inscribir-Areas.692>
 - Fortalezas y debilidades de los sitios SPAW (se debe actualizar en 2017) en: <http://www.car-spaw-rac.org/?programa-de-cooperacion-dedicado-a.691>
9. El programa de cooperación para las APs también está integrado a las actividades de CaMPAM y recursos (p. ej. capacitación de instructores, Fondo de Pequeñas Subvenciones, base de datos regional de AMP; actividades en red y comunicación, programa de tutores etc.) para maximizar los beneficios y recursos a las Partes (ver UNEP (DEPI) CAR WG.38/INF.5).
 10. La herramienta en línea (en Internet) sobre estadísticas desarrollada por el SPAW RAC utilizando los datos contenidos en los informes de las áreas protegidas listadas en SPAW, hizo posible generar un informe sobre las características principales de las 31 Áreas Protegidas ya inscritas. Este informe será finalizado en las próximas

semanas y compartido con todas las Partes Contratantes al SPAW. Una parte de este informe será presentada en el STAC7.

Lanzamiento de solicitud para el de listado de áreas protegidas para su presentación al STAC7 y COP9

11. El SPAW RAC en nombre de la Secretaría invitó las Partes Contratantes del SPAW el 31 de marzo de 2016 (ver adjunto anexo I a este informe) a presentar áreas protegidas adicionales para ser listadas bajo el Protocolo SPAW durante la Novena Conferencia de las Partes e iniciar la elaboración de los informes de presentación.
12. Hasta el 30 de septiembre de 2016 se recibió una propuesta de inscripción para su revisión. Una propuesta oficial desde Colombia recibía por la Secretariat pero cual no fue aceptado:

Áreas protegidas propuestas a SPAW STAC7 y SPAW COP9 para ser inscritas conforme al Protocolo SPAW:

- **Cuba:** Parque Nacional Cayos de San Felipe

13. Para acceder los informes de las AP presentadas en 2016, por favor consulte:
 - http://www.car-spaw-rac.org/IMG/pdf/informe_final_-_parque_nacional_cayos_de_san_felipe.pdf para el Parque Nacional Cayos de San Felipe
14. El informe que presenta la área protegida propuesta para ser inscritas bajo SPAW fue en primer lugar examinados por el SPAW RAC como parte de la Secretaría SPAW y el coordinador del Grupo de Trabajo sobre la Evaluación de Áreas Protegidas propuestas para ser listadas conforme al Protocolo SPAW (ver adjunto en el anexo II la lista de los miembros del Grupo de trabajo). Seguidamente se le pidió al Grupo de Trabajo evaluar los informes de presentación (la revisión externa) para facilitar el análisis de los informes de presentación que debe ser hechos por el SPAW STAC7.
15. **Resumen de los principales comentarios formulados por los expertos del Grupo de Trabajo:**
 - Para el Parque Nacional Cayos Felipe de San en Cuba, Parque Isla de Salamanca y el Santuario de Flora y Fauna El Corchal “El Mono Hernández” en Colombia:
 - El informe fue completado satisfactoriamente y no se encontró ninguna omisión en los documentos obligatorios.
 - El informe esta completo y suministra la información sobre todos los aspectos considerados como importantes para el listado del AP.
 - La área protegida presentada cumple con los criterios requeridos para ser listadas bajo SPAW
 - No hubo ninguna evaluación negativa u objeciones importantes al listado por parte de ningún miembro del Grupo de Trabajo cuando fue consultado sobre las propuestas.

ANEXO I

CARTA DEL CENTRO DE ACTIVIDAD REGIONAL SPAW EN NOMBRE DE LA SECRETARIA SPAW PARA LOS PUNTOS FOCALES DE LAS PARTES CONTRATANTES SPAW (31 MARZO 2016) PARA ANUNCIAR QUE EL PROCEDIMIENTO DE INSCRIPCION DE LAS AREAS PROTEGIDAS BAJO EL PROTOCOLO SPAW

31 March 2016

Dear Focal Points of the Protocol concerning Specially Protected Areas and Wildlife in the Wider Caribbean Region,

The United Nations Environment Programme's-Caribbean Environment Programme, the SPAW Secretariat and its Regional Activity Centre for the SPAW Protocol of the Cartagena Convention are pleased to announce that the process of listing Caribbean Protected Areas under the SPAW Protocol is launched for the Contracting Parties.

The listing of Protected Areas under the Specially Protected Areas and Wildlife (SPAW) Protocol, as identified under Article 7 of the Protocol, has been made a priority since 2004 by successive Conferences of Parties. The purpose of this list is to identify those areas that are of particular importance to the Wider Caribbean region, that are to be accorded priority for scientific and technical research and mutual assistance, as well as to protect the listed areas from activities that would undermine the purposes for which they were listed.

This message is to encourage you as Parties to work with your respective managers on the nomination of new Protected Areas that can enrich the List and benefit from its capacity building program.

The listing process is easy: the manager of the protected area creates a presentation report using the reporting format or the dedicated web-based tool (<http://www.spaw-palisting.org>) that follows exactly the reporting format and offer the possibility to prepare and submit on-line reports for the Parties that wish to do so. The use of the web-based tool is only optional.

The presentation report then is submitted to its national SPAW Focal Point for approval. Once validated, the report is sent to the SPAW Secretariat for an overall assessment of its completion. The SPAW Secretariat with the support of the SPAW RAC then conducts a standard evaluation process which includes external review, in order to determine whether the submitted protected area is consistent with the guidelines and common criteria adopted by the SPAW Parties. The results of this review will be presented to the next SPAW Scientific and Technical Advisory Committee scheduled at the end of 2016 for discussion and decision, and a consolidated tentative list of Protected Areas will be established for presentation at the next SPAW COP.

The benefits of inscribing PAs under SPAW are multiple, namely:

- Increased recognition and awareness as a place of importance locally, regionally and globally,
- Local and national pride resulting in national responsibility to support management,
- Higher visibility resulting in possible increases in employment opportunities and income (e.g.tourism, "marketing" the area),
- More likely to benefit from SPAW grants and other types of assistance* (sites become priorities for SPAW Secretariat),

- Opportunities for enhancing capacity, management, protection and sustainability,
- Opportunities for support under other areas of SPAW and CEP (species conservation, pollution control, EBM).

To date, 31 Caribbean Protected Areas have been listed under the Specially Protected Areas and Wildlife (SPAW) Protocol of the Cartagena Convention within the United Nations Environment Program (UNEP). All Protected Areas already listed significantly contribute to the conservation of marine and coastal biodiversity in the Caribbean, while targeting various and complimentary features, habitats and species.

* The SPAW Protocol also lists protected areas with a view to develop a regional network and cooperation programme in order to support the PAs listed and to promote the listing of additional protected areas under SPAW which would benefit from such a cooperation programme. Managers of those 31 protected areas are also part of CaMPAM, the Caribbean MPA Management Network and Forum of SPAW and UNEP-CEP, which aims to build capacity for managers and staff of MPAs in the region through peer-to-peer exchanges, small grants programme and training.

The necessary elements to prepare the presentation reports (format, access code for the web-based tool) as well as additional practical guidance will be provided to you by the SPAW-RAC as soon as we hear about your interest in entering the process. Please note that the presentation reports should be prepared to be received by the Secretariat no later than July, 31st, 2016 (the evaluation process is long).

We look forward to hearing from you if your country plans to submit any of its protected areas for listing under SPAW.

Sincerely,

For the SPAW Secretariat,

Franck GOURDIN
Regional Activity Center for Specially Protected Areas and Wildlife
SPAW/RAC – UNEP
<http://www.car-spaw-rac.org>

ANEXO II

LISTA DE LOS MIEMBROS DEL GRUPO DE TRABAJO AREAS PROTEGIDAS

- Paul C. Hoetjes, Policy Coordinator Nature, Ministry of Economic Affairs, Agriculture & Innovation (EL&I), National Office for the Caribbean Netherlands, Kralendijk, Bonaire, Caribbean Netherlands
Contact: Paul.Hoetjes@rijksdienstcn.com

- Elizabeth McLanahan, Director (Acting), National Oceanic & Atmospheric Administration NOAA/NMFS/International Affairs, United States of America
Contact: elizabeth.mclanahan@noaa.gov

- Billy Causey, PhD, Southeast Regional Director for the National Marine Sanctuary Program, National Oceanic & Atmospheric Administration NOAA National Marine Protected Areas Center, United States of America
Contact: billy.causey@noaa.gov

- Georgina Bustamante, Ph.D. Coordinator Caribbean Marine Protected Area Management (CaMPAM) Network and Forum
The UNEP-CEP capacity building program for MPA managers and stakeholders, Hollywood, Florida, USA
Contact: gbustamante09@gmail.org

- Lloyd Gardner, Environmental Support Services, Caribbean Protected Areas Management, St. Thomas, Virgin Islands of the United States
Contact: lsg_jr@hotmail.com

- Susana Perera Valderrama, Especialista del Centro Nacional de Áreas Protegidas (CNAP), Cuba.
Contact: susana@snap.cu

- Alessandra Vanzella-Khoury, United Nations Environment Programme (UNEP), Caribbean Environment Programme (CEP), Kingston, Jamaica WI
Contact: avk@cep.unep.org

- Kalli De Meyer, Director, Dutch Caribbean Nature Alliance, Bonaire, The Kingdom of Netherlands
director@DCNANature.org

- Franck Gourdin, Programme Officer, Regional Activity Centre for the SPAW Protocol, Guadeloupe FWI
Contact: Franck.gourdin.carspaw@guadeloupe-parcnational.fr

ANEXO III

MAPA DE LAS AREAS YA LISTADAS BAJO SPAW Y DE LAS AREAS PROTEGIDAS PROPUESTAS

El mapa se encuentra disponible en: <http://www.car-spaw-rac.org/?Protected-Areas-listed-under-the,687>

Ver también UNEP(DEPI)/CAR WG.38/5 – Appendice 1